

Примечание.

В Интернете можно найти разные переводы стихотворения «Going for Water», в том числе перевод Владимира Маркелова.



## **В лиственных лесах**

Сверху листья опять и опять  
облетают - тень наземь струится.  
Будут бурою кожей лежать  
на земле, будто та в рукавице.

(Сверху листья опять и опять  
облетят, будто тень, что сбежала,  
станут бурою тканью лежать,  
и земля обретёт одеяло).

До поры возвращения вспять,  
чтобы лес, как и раньше, был с тенью,  
листьям прежде, чем снова восстать,  
нужно выдержать ужас гниения,

чтоб цветы, прорываясь сквозь прах,  
в плясках мяли тот прах корнями.  
Не скажу, как в ненаших мирах -  
это в том, где живём мы сами.

